

3/7/2007

Del Libro 'Taoístas Clásicos' de la Colección de Traducciones de Thomas Cleary – Pág. 135

Para aquellos que están comenzando a abrir los ojos. La Maestra

WANG CHE¹

Varias Afirmaciones Sobre el Establecimiento de una Enseñanza

1. Viviendo en una Ermita

Cuando las personas dejan el hogar, primero ellos deben vivir en una ermita. Una ermita es una casa para una persona. Cuando el cuerpo tiene un lugar para vivir, la mente gradualmente obtiene paz. Cuando la energía y el espíritu están en armonía y claridad, uno entra al Tao verdadero.

Cualquier cosa que hagas, no trabajes muy fuerte. Si trabajas muy fuerte o duramente reducirás tu energía. Pero tampoco estés inactivo. Si lo estas, la energía y la sangre se estancarán. Cuando la actividad y la quietud están balanceadas, entonces puedes mantener la constancia y descansar seguro en tu lugar o lote. Esta es la forma de vivir en una ermita.

2. Viajando

Hay dos formas de viajar por ahí. Una es la del turista, la del vacacionista, la del oportunista. Las personas como estas pueden viajar diez mil millas, pero solamente les servirá para extenuarlos. Mirando todos los paisajes en el mundo, sus mentes se confundirán y su energía se dragará. Estas son personas que viajan en vano.

¹ **Wang Che**, Pinyin Wang Zhe, también llamado Wang Ch' ung-yang (nació 1112 - murió 1170), fundador del Ch' üan-chen (La Realización Perfecta) secta taoísta, en 1163. Después de recibir las enseñanzas secretas, Wang estableció un monasterio en Shantung para propagar el Camino de la realización perfecta como una síntesis del Confucianismo, de Taoísmo, y el Budismo Ch'an (Zen). La nueva secta de Wang prosperó con el patrocinio imperial. - <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/1538828/Wang-Che>



La segunda manera es esa de buscar la esencia y la vida y ahondar sus misterios desconocidos, escalar intrépidamente montañas de altos precipicios para encontrarse con maestros iluminados, y cruzar determinadamente cataratas rugientes para preguntar acerca del Tao. Si hay un entendimiento mutuo en una sola afirmación, una esfera de luz radiara desde el interior, y entenderás el gran asunto de la vida y la muerte deviniendo completamente un humano realizado. Las personas como estas son los viajeros verdaderos.

3. El Estudio Usando Los Libros

La forma de estudiar usando libros requiere que evites la confusión de tus percepciones por los literalismos o la fe en los significados explícitos de una palabra o texto. Tú debes recoger las ideas y entender las ideas con el corazón. Entonces, apartar el libro y buscar a través de las ideas y seleccionar los principios. Entonces, apartar los principios para obtener el efecto. Cuando obtienes el efecto, puedes absorberlo en la mente. Después de un tiempo largo, si eres completamente sincero, la luz de la mente se derramará naturalmente, el espíritu del conocimiento saltará, y todo será penetrado y entendido. Cuando llegues a este punto, debes mantenerlo y fomentarlo. Simplemente no dejes que se te escape, en caso que pierdas en términos de esencia y vida.

Si no encuentras el significado fundamental de los libros, y meramente quieres tener un gran repertorio de información para alardear frente a las personas, tus talentos no te ayudarán a cultivarte a ti mismo. En su lugar, ellos dañarán tu espíritu y energía. Entonces, si lees cantidad de libros, no te ayudarán en tu Camino.

Una vez que ya hayas obtenido el significado de un libro, debes guardarlo en un lugar seguro.

4. Haciendo y Mezclando Medicina de las Hierbas

Las hierbas medicinales son las energías más excelentes de las montañas y los ríos, la esencia pura de las plantas y árboles. Algunas son tibias y otras son frías, algunas restaurantes, otras purgativas, algunas son gruesas y otras finas, algunas se deben aplicar como aderezos, otras como compresas.

Aquellos que han de estudiar medicina vivifican completamente la vida natural de las personas. Los médicos o facultativos ciegos dañan los cuerpos físicos de las personas. Las personas que estudian el Tao deben ser expertas. Sin la pericia, no hay forma de asistir al Camino.

2



No debemos apegarnos a esto, porque reduciría los méritos escondidos. Codiciar los bienes externamente y el dinero internamente desperdicia el cultivo de la realidad. Si no traes enfermedad maligna en esta vida, cuídate de la retribución en la próxima. Deja que los discípulos avanzados en mi escuela reflejen sobre esto completamente.

5. Construyendo

Una casa simple necesita proteger el cuerpo de la exposición. Cosas como vigas talladas y techos altos no son construidas por las mejores personas. Los edificios grandes con pasillos inmensos no son la forma de vida de las personas del Camino.

Cuando cortas y derribas árboles, interrumpes el líquido de las venas de la tierra. Cuando solicitas limosnas estas tomando la sangre del pulso de las personas. Si solamente cultivas logros externos y no laboras en la práctica interna, eso es como dibujar tortas para satisfacer los hambrientos o pelar nieve para dar de comer. Eso sólo desperdicia el esfuerzo de todos y finalmente el resultado es vacío.

Las personas con voluntad no deben perder el tiempo en buscar el palacio enjoyado en el interior del cuerpo. Cuando no sepas cómo reparar las torres carmesíes en el exterior del cuerpo, míralas mientras se derrumban. Deja que las personas inteligentes consideren esto cuidadosamente.

6. Uniéndose a Compañeros en el Camino

Cuando las personas en el Camino se asocian, el propósito básico es para el necesitado que se ayude el uno al otro – si mueres, yo te enterraré, si soy yo él que muero, tú me enterrarás. Pero es necesario primero escoger las personas antes de formar las asociaciones; no formen asociaciones primero y entonces escojan a las personas después. No se apeguen unos a los otros, porque el apego inmoviliza la mente. Pero tampoco sean huraños ni reservados, porque entonces hay alejamiento. Tomen el curso entre el apego y el alejamiento.

Hay tres cosas que componen la armonía, y tres que no. Una mente comprensiva, tener sabiduría y tener voluntad, son las tres cosas que componen la armonía. Sin entendimiento te aferras a los objetos externos. Sin sabiduría, eres tonto y confuso. Sin voluntad, lucharás en vano. Estas son las tres cosas que no promueven la armonía.

El fundamento de la vida individual está en la comunidad. Todo depende en la mente y la voluntad. No sigas los sentimientos de las personas, no te agarres a las apariencias. Sólo escoge las iluminaciones superiores. Este es el método óptimo.

7. Sentarse

Sentarse no significa sentado físicamente con los ojos cerrados. Esto último es sentarse artificialmente. La verdadera meditación sentada requiere que la mente esté inmóvil todo el tiempo como una montaña, en cualquier cosa que estés haciendo, en toda acción y en el reposo.

Cierra los cuatro portones – los ojos, oídos, boca y nariz – y no dejes que el escenario exterior pase al interior. Mientras que haya el menor pensamiento de acción o inmovilidad, eso no es lo que yo llamo sentarse en quietud.

Aquellos que pueden sentarse quietamente en un sentido verdadero pueden estar presentes físicamente en el mundo material, pero sus nombres ya están en el rango de los inmortales. Para ellos no es necesario buscar a otros, porque el siglo de trabajo de los santos y los sabios en el cuerpo está completado, y ellos se desprenden del carapacho para escalar la realidad; una píldora de elixir se hace, y el espíritu vaga a través del universo.

8. Subyugando la Mente

Si la mente está siempre en calma y quietud, oscura y silenciosa, sin ver ninguna cosa, indefinida, ni adentro ni afuera, sin huella de pensamiento, esta es una mente establecida, y no puede ser subyugada. Si la mente se excita exageradamente con los objetos, buscando esto y lo otro, esta es una mente perturbada, y rápidamente debe ser removida. No la gratifiques y déjala ir, porque dañará tus cualidades espirituales y causará una pérdida esencial de vida. Lo que sea que estés haciendo, siempre lucha por vencer las percepciones, el razonamiento y los sentimientos, y no tendrás aflicciones.

9. Refinando la Naturaleza

Poner tu naturaleza en orden es como afinar un instrumento de cuerda. Si la cuerda está muy tirante se saltará, y si está muy floja no responderá. Cuando se encuentra el balance entre la tirantez y la flojedad, el instrumento puede afinarse.

También es como hacer una espada. Si hay mucho metal duro se romperá, y si hay mucho metal suave, se doblará. Cuando los metales duros y suaves están en balance, entonces la espada se puede fundir.

Si incorporas estos dos principios en refinar tu naturaleza, naturalmente tu naturaleza devendrá sublime.

Final de la Cita

Cita traducida por Yin Zhi Shakya